

NAPPP/OPMP Peer Mediation Tournament Overview

NAPPP/OPMP Descripción general del Torneo de Mediación entre Pares

Peer Mediation Team

A peer mediation team consists of the following members: two disputants and two mediators.

Equipo de Mediación entre Pares

Un equipo de mediación entre pares está formado por dos mediadores y dos partes disputantes

Registration

Inscripción

The school's peer mediation coordinator/administrator/counselor/teacher may register a team. Registration per team is \$40.00. Once the fee is processed, the team will be registered for the tournament. Each school will receive a confirmation email with the next steps. A limited number of scholarships are available for schools. Registration begins on January 2nd and closes January 31st. There is no limit to the number of teams a school may register.

El coordinador/coordinadora, administrador/administradora, counselor, y/o maestros responsables del proyecto de mediación escolar pueden inscribir a los equipos. Cada registro de cada equipo tiene un valor de \$40.0.- Una vez que el pago esté acreditado se procederá a la inscripción en el torneo. Cada escuela recibirá por correo electrónico los pasos posteriores a seguir. Existen una cantidad de becas limitada. La inscripción dará comienzo el día 2 de Enero y cierra el 31.- La cantidad de equipos por escuela es ilimitada.

Coaching Services

Servicios de Coaching

A peer mediation team may request a coach. A coach may consult with a team virtually and the school is responsible for setting up coaching consulting meetings.

Un equipo de mediación entre pares puede requerir de un coach., el cual podrá ser consultado de manera virtual siendo responsabilidad de la escuela la agenda de las reuniones de consulta con el coach.-

Tournament Timeline

Cronograma del Torneo

The tournament will be held between **March 1st and May 31st**.

El torneo tendrá lugar entre el 1 de Marzo y el 31 de Mayo

Timeline for Tournament

Cronograma

December

Diciembre

Webinar

Webinar

January

Enero

Call for participants!

Llamado a Participar

February

Febrero

Orientation/

Coaching/Questions/

Distribution of Scenarios

Orientación/ Coaching/ preguntas/

Reparto de escenarios

March - May

Marzo- Mayo

Tournament Agreement

Tournament Begins March 1st and Ends May 31st

Acuerdos del Torneo

Comienzo: Marzo 1º Finalización: Mayo 31º

June

Junio

Announcement of Winners

Anuncio de los Ganadores

August

Agosto

Feature on OPMP Website

Presentación en el sitio web de OPMP

Mandatory Orientation

Orientación necesaria & obligatoria

Each peer mediation team must participate in a virtual orientation by **February 28th** and complete a consent form outlining responsibilities, requirements for participation and understanding of the tournament process. Questions from the peer mediation team can be submitted by email from the peer mediation coordinator. The OPMP team will have complete discretion in answering questions related to the cases and rules.

Cada equipo de mediación participante deberá participar de una entrevista virtual de orientación al 28 de Febrero., al igual que deberá completar un formulario de consentimiento informado donde se explicitan sus responsabilidades, requisitos de participación y comprensión de las reglas del proceso del torneo. Si hay preguntas deberán ser enviadas por el coordinador a través de e-mail.- El equipo de OPMP guardará total discreción en cuanto a las preguntas recibidas

Tournament Process

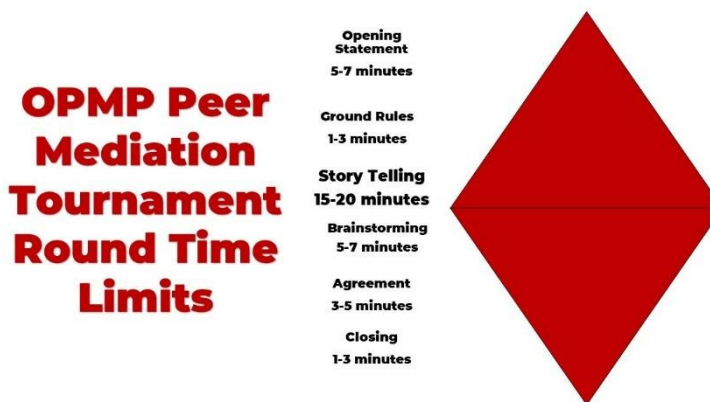
Torneo: Proceso

The NAPPP/OPMP Peer Mediation Tournament is designed to pair peer mediation teams using the same scenario and same processes in a basketball style tournament. An email will be sent to the school contact notifying the team about the orientation video that must be viewed by **February 28th** and the form to be completed.

El Torneo NAPPP/OPMP de Mediación entre Pares tiene el siguiente formato: todos los equipos de mediación participantes utilizarán el mismo escenario y el mismo proceso estilo basketball.- Se le enviará un e-mail a cada escuela anunciándoles el video de orientación, el cual deberá ser visto hasta el 28 de Febrero, y también se les enviará el formulario para ser completado.-

Once the form is sent to the OPMP team, a confirmation email of entrance into the tournament will be sent to the school contact with the conflict scenario and name and contact information of the OPMP judge. From the date of the email, the team advisor will have **3 school days** to reply to the OPMP judge with three different dates that the team can compete. The team will have a total of three weeks from the day of the OPMP notification of entrance to complete your first peer mediation with one of the OPMP mediation judges. **A list of judges, the dates they are available to judge mediations, and their emails will be provided to the advisor.** Una vez que el formulario ha sido enviado a OPMP, se le enviará un email de confirmación juntamente con el escenario y el nombre y contacto del Juez de OPMP. Desde la fecha del e-mail el coordinador de la escuela **tendrá 3 días hábiles** para responder dando tres diferentes posibles fechas en las cuales el equipo podrá competir. Los equipos tendrán un plazo de tres semanas desde

que reciben la notificación de aceptación y entrada al torneo para completar la primera mediación entre pares ante uno de los jueces de OPMP. **Una lista de jueces, sus fechas libres para poder estar presentes en la mediaciones así también como sus e-mails de contacto serán brindados a los coordinadores.-**



OPMP Torneo de mediación entre pares

Tiempos de cada ronda

Apertura discurso: 5- 7 minutos

Reglas del proceso: 1-3 minutos

Narrativa de cada parte: 15 -20 minutos

Torbellino de ideas: 5-7 minutos

Acuerdo: 3-5 minutos

Cierre: 1-3 minutos

The event consists of **three rounds**. The **first round** will eliminate half of the teams that have entered the tournament. For example, if eight teams are entered into the first round, by the end of Round 1 the four teams with the highest scores will advance to Round 2.

El torneo contendrá **3 rondas**. La **1º Ronda** eliminará la mitad de los equipos que hayan entrado en el torneo. Por ejemplo: si 8 equipos hubieran entrado en la primera ronda, al final de la misma, 4 equipos con los más altos puntajes avanzarán a la Ronda 2º.

Round 2 will eliminate half of the teams and the remaining teams with the highest scores will advance to Round Three. For example, if four teams are in

Round 2 then the two teams with the highest scores will advance to Round 3.

Ronda 2º se eliminarán la mitad de los equipos y permanecerán los equipos con el puntaje más alto, los cuales avanzarán a la Ronda 3.-

The third and final round will consist of the remaining two teams. The team with the highest score will be declared the winner of the tournament. Each round consists of one mediation. Each mediation is scheduled to be 45 minutes long.

Ronda 3º Y FINAL, se llevará adelante con los 2 equipos que se mantienen.- El equipo con más alto puntaje será declarado el GANADOR del torneo. Cada ronda tendrá una mediación. Y cada mediación tendrá una duración de 45 minutos.-

Be advised that if your team does not complete your mediation within the **designated three-week period**, your team will automatically be eliminated from the tournament. There are NO exceptions to the three-week time frame for completing your first mediation.

Se advierte que si un equipo no completa la mediación dentro del periodo de **tres semanas designado**, ese equipo quedará automáticamente eliminado del torneo. No Existiendo excepciones a este plazo de tiempo para completar la primera mediación.-

Your school's team will be allowed to reschedule your mediation date one time within the allotted time frame (three weeks) due to unforeseen events that might keep your team from keeping their original scheduled mediation date. If your team discovers they cannot make the second mediation date scheduled, please have your advisor reach out to the OPMP team to cancel your date. Your team will be eliminated from the tournament if they cannot mediate within the three-week time frame.

Los equipos podrán reagendar la fecha de la mediación dentro del periodo de tres semanas, si surgen eventos imprevistos que puedan hacer necesario el cambio de la fecha original. Si un equipo se da cuenta que no puede acceder a la fecha de la 2 mediación por favor ponerse en contacto con el equipo de OPMP para cancelar esa fecha- El equipo será eliminado del torneo si no puede mediar dentro del periodo de 3 semanas.-

Again, all participating schools will have **three weeks** to complete their first mediation. On the last day of the third week, judges will submit team scores to the OPMP team by 5 pm ET. OPMP will post all scores to the OPMP website by 7 pm ET and will send an email to your advisor to inform them if

your school will be moving onto the second round. If your school does not move on to Round 2 your advisor will also be notified that same day.

Reiteramos, todas las escuelas participantes tendrán 3 semanas para completar la primera mediación. En el último día de la tercera semana, los jueces remitirán el puntaje de los equipos participantes al OPMP hasta las 5 pm ET. Los puntajes serán publicados en la web del OPMP para las 7pm ET. Además se enviará un email a los coordinadores informando si la escuela ha pasado a la segunda ronda. En el caso que una escuela no haya pasado de Ronda igualmente será notificada por el mismo medio.

The advisor or coordinator will have a **24-hour window** to schedule the team's second debate with an OPMP mediation judge. The team will have a two-week period in which the school must schedule and complete the second mediation. The school advisor will be able to reschedule your date once within the two-week period. The team will automatically be eliminated if they do not meet these time frames. Scores from the second meditations will be posted following the same rules and time frame as Round 1.

El coordinador tendrá un plazo de 24 horas para agendar la segunda mediación de su equipo escolar, con el juez del OPMP. El equipo dispondrá de un periodo de dos semanas para agendar y completar la segunda mediación.- El coordinador podrá reagendar solamente una vez en ese período de esas dos semanas. El equipo será automáticamente eliminado si no cumple con estos plazos estipulados. el puntaje de la segunda ronda será publicado y dado a conocer de la misma manera que el de la ronda 1º.-

Teams that advance to the third round will have one week to schedule and complete their third mediation. Just like in the first two rounds, team advisors will have 24 hours to schedule the third mediation with an OPMP mediation judge. After the final mediation round is completed, OPMP will post the winner of the OPMP peer mediation tournament on the OPMP website by 5 pm ET the following day. OPMP will personally call the peer mediation advisor the following day before 5 pm ET to inform him/her that your team is the winner of the tournament. Second and third place winners will also be listed on the OPMP website. OPMP will personally call the team advisors to inform them if your team placed second or third in the tournament. All other participating teams will be able to view their scores on the OPMP website to see where their school team placed in the overall standings of the tournament. Your team advisor will receive an email informing them that your team scores have been posted to the website.

Los equipos que pasen a la ronda 3º, tendrán una semana para agendar y completar la tercera mediación.- Del mismo modo que en las dos rondas anteriores, los coordinadores contarán con 24 horas para agendar las tercera mediación en con el juez de OPMP. Una vez que la última y 3º mediación sea finalizada OPMP publicará al ganador en su web a las 5 pm ET del día

posterior.- OPMP llamará personalmente al coordinador antes de las 5pm, para informarle que su equipo ha resultado ser el ganador o ganadora del torneo.-

Los segundos y terceros puestos también serán publicados en la web de OPMP. Igualmente el resto de los participantes podrán ver sus puntajes publicados. Los coordinadores recibirán esta información por email también.-

All rounds must be completed by **May 31st**.

Todas las rondas deberán ser completadas al 31 de Mayo.-

Scoring

Puntaje

As peer mediators, you will be graded on your ability to work together with your co-mediator. You will be judged on each of the five steps of the mediation process. The judges will grade mediators on their opening statements, their ability to gather facts, their ability to help the disputants see the strengths and weaknesses, their ability to evaluate options, and their ability to help guide the parties to a resolution of the dispute that brought them to mediation. Your disputant's performance will have no factor in your final score. There are seven categories your team will be judged on. The categories for mediators are: (1) Opening Statement of the Mediator; (2) Storytelling; (3) Position/Interests; (4) Evaluation/Options (5) Agreement (6) Cooperation Between Mediators; and (7) Self-Reflection. The five mediation skill categories receive 0-15 points in each skill and the cooperation and reflection receive a total 0-25 points between the two categories.

Como mediadores entre pares serán calificados por su habilidad de trabajar en equipo/juntos con tu comediador. Los jueces calificarán a los mediadores según sus discursos iniciales, su capacidad para recopilar hechos, su capacidad para ayudar a las partes en disputa a ver las fortalezas y debilidades, su capacidad para evaluar opciones y su capacidad para ayudar a guiar a las partes hacia una resolución de la disputa que fue llevada a la mediación. El desempeño de su oponente no influirá en su puntaje final. Hay siete categorías en las que se juzgará a su equipo. Las categorías de mediadores son: (1) Discurso de Apertura del Mediador; (2) Narración; (3) Posición/Intereses; (4) Evaluación/Opciones (5) Acuerdo (6) Cooperación entre mediadores; y (7) Autorreflexión. Las cinco categorías de habilidades de mediación reciben de 0 a 15 puntos en cada habilidad, la cooperación y la reflexión reciben un total de 0 a 25 puntos entre las dos categorías.

Mediators

Mediadores

Each mediator must make an opening statement. The mediators can decide who goes first and whether they will coordinate their remarks or make them independently. The judges understand that the co-mediators' remarks may be quite similar. Each co-mediator must conduct a caucus during the mediation. The co-mediators can decide who will conduct the first caucus and with which disputant, but each mediator must conduct a caucus with a different disputant. The co-mediator not conducting the caucus will observe and may ask clarifying questions at the end of the caucus. The mediators are responsible for ensuring that caucus time is used effectively. As a guideline, caucuses of longer than 5 minutes are discouraged.

Cada uno de los mediadores debe hacer un discurso de apertura. Los mediadores pueden decidir quién va primero y si coordinarán sus comentarios o los harán de forma independiente. Los jueces entienden que los comentarios de los co-mediadores pueden ser bastante similares. Cada co-mediador debe realizar un caucus durante la mediación. Los co-mediadores pueden decidir quién dirigirá la primera reunión y con qué litigante, pero cada mediador debe dirigir una asamblea con un litigante diferente. El co-mediador que no dirige el caucus observará y podrá formular preguntas aclaratorias al final. Los mediadores son responsables de garantizar que el tiempo se utilice de manera eficaz. Como pauta, se desaconsejan las reuniones de más de cinco minutos.

Judges

Jueces

The school advisor will receive in the acceptance package a list of qualified OPMP mediation judges. The advisor has 3 days to contact the OPMP tournament committee with three different dates your team will be available to mediate. Within **48 hours** of receipt of the email from your advisor, an OPMP mediation judge will email the advisor with a confirmed date for your mediation. The advisor will need to give the judges a valid email address and phone number for the judges to contact them. There is one judge for each round. The judges will score independently of each other. Judges are provided with all the information provided to the teams.

El coordinador escolar recibirá en el paquete de aceptación una lista de jueces de mediación calificados de OPMP. El coordinador contará con 3 días para contactar al comité del torneo OPMP con tres fechas diferentes en las que su equipo estará disponible para mediar. Dentro de las 48 horas posteriores a la recepción del correo electrónico de su asesor, un juez de mediación de OPMP le enviará un correo electrónico al asesor con una fecha confirmada para su mediación. El asesor deberá proporcionar a los jueces una dirección de correo electrónico válida y un número de teléfono para que los jueces se comuniquen con ellos. Hay un juez para cada ronda. Los jueces

puntuarán independientemente unos de otros. Los jueces reciben toda la información proporcionada por los equipos.

Cases To Be Mediated **Casos a ser mediados**

In each round the same case will be used for all mediations. The case scenario will include a common set of facts (“General Information”) disclosed to both sides and the co-mediators and a separate confidential fact sheet given to each side (“Confidential Information”). The mediators will not receive the confidential fact sheets.

En cada ronda se utilizará el mismo caso para todas los equipos de mediadores.- El escenario del caso incluirá un conjunto común de hechos (“Información general”) divulgados a ambas partes y a los co-mediadores y una hoja informativa confidencial separada entregada a cada parte (“Información confidencial”). Los mediadores no recibirán las hojas informativas confidenciales.

Timekeeping **Cronometrar**

Responsibility rests with the student participants for timekeeping and adherence to the allotted time periods. Each mediation is limited to 45 minutes. Preparation for Self-Reflection is limited to 5 minutes, and each Self Evaluation is limited to 5 minutes. Judges are instructed to strictly enforce time limits.

La responsabilidad del cumplimiento del tiempo y el cumplimiento de los períodos de tiempo asignados recae en los estudiantes participantes. Cada mediación está limitada a 45 minutos. La preparación para la autorreflexión se limita a 5 minutos y cada autoevaluación se limita a 5 minutos. Los jueces tienen instrucciones de hacer cumplir estrictamente los límites de tiempo.

Self-Reflection

Each participant will have five minutes to honestly answer these questions at the conclusion of the mediation:

- 1) If you had to do the mediation over again, what would you do the same and what would you do differently?
- 2) What were your strengths and weaknesses as a peer mediation team?

The order of self-reflection will be determined by the judge. Judges may ask questions during self-reflection but should not offer assessment at this time.

Autorreflexión

Cada participante tendrá cinco minutos para responder honestamente estas preguntas al finalizar la mediación:

1) Si tuvieras que volver a realizar la mediación, ¿qué harías igual y qué harías diferente?

2) ¿Cuáles han sido sus fortalezas y debilidades como equipo de mediación entre pares?

El orden de la autorreflexión será determinado por el juez. Los jueces pueden hacer preguntas durante la autorreflexión, pero no deben ofrecer evaluación en este momento.-

Assistance

Asistencia

School coordinators may assist their students up until the beginning of the first round of the mediation tournament. They may observe the mediations in which their teams are participating. They may also observe all evaluations associated with mediations in which their teams are participating. School coordinators may not communicate in any way with the participating team members until the mediation round is complete.

Los coordinadores escolares podrán ayudar a sus alumnos hasta el comienzo de la primera ronda del torneo. Podrán observar las mediaciones en las que participen sus equipos. También podrán observar todas las evaluaciones asociadas a las mediaciones en las que participen sus equipos. Los coordinadores escolares no podrán comunicarse de ninguna manera con los miembros del equipo participante hasta que se complete la ronda de mediación.

Coaches

Coaches

Schools may contact an OPMP coach via email with questions and/or request a consultation. Advisors must give coaches a list of three dates they are available for a phone or video consultation. A list of coaches will be made available to school peer mediation coordinators and advisors after registration is finalized. Coaches may confer with their students up until the mediation begins. Coaches and other people (i.e. peer mediation coordinators

or administrators) associated with a team may observe the mediations in which their teams are participating to give feedback. They may also observe all self-reflections associated with mediations in which their teams are participating.

Las escuelas pueden comunicarse con un entrenador de OPMP por correo electrónico si tienen preguntas y/o solicitar alguna consulta. Los coordinadores escolares deben brindar a los entrenadores una lista de tres fechas en las que estarán disponibles para una consulta telefónica o por video. Una lista de coaches se pondrá a disposición de los coordinadores y asesores de mediación entre pares de cada escuela una vez finalizada la inscripción. Los coaches pueden consultar con los estudiantes hasta que comience la mediación. Los entrenadores y otras personas (es decir, coordinadores o administradores de mediación entre pares) asociados con un equipo pueden observar las meditaciones en las que participan sus equipos para dar retroalimentación. También pueden observar todas las autorreflexiones asociadas con las meditaciones en las que participan sus equipos.

They may not examine or “investigate” any other teams.
NO podrán analizar ni examinar a ningún otro equipo

Technology **Tecnología**

The purpose of this competition is to help students develop their skills. The focus is on how the students perform during the round. Therefore, no pre-prepared materials may be brought into the round to be presented to the judges or other competitors in the round. Mediations will be held via Zoom and mediators may use a specific set of forms provided by NAPPP/OPMP to document information. Teams may also use a whiteboard on Zoom.

El propósito de esta competencia es ayudar a los estudiantes a desarrollar sus habilidades. La atención se centra en cómo se desempeñan los estudiantes durante cada ronda. Por lo tanto, no se podrán traer a la ronda materiales preparados previamente para ser presentados a los jueces u otros competidores en la ronda. Las meditaciones se llevarán a cabo a través de Zoom y los mediadores pueden usar un conjunto específico de formularios proporcionados por NAPPP/OPMP para documentar la información. Los equipos también pueden usar una pizarra en Zoom.

Punctuality **Puntualidad**

Teams are expected to be on time for all scheduled competition events. Teams must be online for the mediation up to 10 minutes before the

mediation. Teams that are late for their round by 5 minutes are subject to penalties, up to and including disqualification from the competition. *Se espera que los equipos lleguen a tiempo a todos los eventos programados. Los equipos deben estar en línea para la mediación hasta 10 minutos antes de la mediación. Los equipos que lleguen 5 minutos tarde a su ronda estarán sujetos a sanciones, que pueden incluir la descalificación de la competencia.*

Advancing to the Final Rounds

After the first initial round, teams will advance to the semifinal round. Advancement to the semifinal round will be based first on the number of judge ballots won by each team (maximum of 6), and second (in the event of a tie) on the margin of victory of the team, determined by comparing the co-mediator scores and/or advocate/client scores on each ballot for any team tied with another team for a position in the semifinal round. Any remaining ties will be broken by comparing total scores. The same process will be followed for determining the four teams in each category that advance to the final round. Only the ballots from the semifinal round will be used in determining who advances to the final round.

Avanzando a las rondas finales

*Después de la primera ronda, los equipos avanzarán a la 2° ronda: semifinal. El avance a la ronda semifinal se basará primero en el número de votos de los jueces ganados por cada equipo (máximo de 6), y segundo (en caso de empate) en el margen de victoria del equipo, determinado comparando los co-puntuaciones del mediador y/o puntuaciones del defensor para cualquier equipo empatado con otro equipo en la ronda semifinal. Cualquier empate restante se resolverá comparando las puntuaciones totales. El mismo proceso se seguirá para determinar los cuatro equipos de cada categoría que avanzan a la ronda final. Sólo se utilizarán las **papeletas** de la ronda semifinal para determinar quién avanza a la ronda final.*

Awards

Premios

The top ten individual mediators in the final round will be recognized and awarded.

Cash Award Tiered System

1st Prize - 1000.00

2nd Prize - 250.00

All participants receive a certificate.

First place participants will receive t-shirts and a banner. They will be featured on the OPMP website.

Individual awards will be determined by 1) ballots won; 2) total scores; and 3) margin of victory.

Se reconocerá y premiará a los diez mejores mediadores individuales de la ronda final

Sistema escalonado de premios en efectivo

1er premio - 1000,00

2do premio - 250,00

Todos los participantes recibirán certificado.

Los participantes del primer lugar recibirán camisetas y un banner.
Aparecerán en el sitio web de OPMP.

Los premios individuales se determinarán por

1) las **ballots/papeletas** ganadas;

2) puntuaciones totales;

y 3) margen de victoria.